

**RECORDING TRANSCRIPT
LEVEL 1 KOREAN (90898), 2021**

ENGINEER TRACK 1

READER 1 Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is NCEA Level 1 Korean for 2021.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

READER 1 Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in Korean. You will hear each passage three times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

READER 1 First Passage

READER 2 줌 교류

READER 1 Zoom exchange

James, in New Zealand, and Yeri, in Korea, are meeting on Zoom as part of a school exchange programme. Listen to their self-introductions. Refer to the passage in your answer to Question One.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE FOR 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 3

READER 1 First reading
Glossed vocabulary

READER 2 기숙사

READER 1 means school dormitory

FIRST PASSAGE – SECTION 1

READER 3 안녕하세요. 저는 제임스입니다. 열일곱 살이에요. 가족은 일곱 명이에요. 할머니, 할아버지, 어머니, 아버지, 누나, 여동생, 그리고 저예요. 집은 항상 시끄러워요. 집 주위에 농장이 있고, 어머니와 아버지는 매일 농장에서 일을 해요. 저도 주말에 농장에서 아르바이트를 해요. 학교에서 집까지 차로 두시간 정도 걸려요. 그래서 월요일부터 금요일까지는 학교 기숙사에 살아요. 친구들이 많아서 기숙사 생활은 재미있고 즐거워요. 숙제를 같이 할 수 있어서 좋아요. 저는 공부보다 운동을 더 잘하고 좋아해요. 토요일, 일요일, 그리고 방학에는 집에 가요.

FIRST PASSAGE – SECTION 2

READER 2 안녕하세요. 저는 예리입니다. 열여섯 살이에요. 가족은 세 명이에요. 아버지, 어머니, 그리고 저예요. 아버지와 어머니는 항상 바빠요. 가족이 많으면 어때요? 저도 항상 언니나 오빠를 원했어요. 집에 아버지랑 어머니가 없으면 조금 외로워요. 학교에서 집까지 버스로 20분 정도 걸려요. 하지만 저도 학교 기숙사에 살아요. 모든 학생들이 학교 기숙사에서 생활해요. 친구들과 같이 살아서 재미있어요. 하지만 와이파이가 불편해요. 밤 10시부터 아침 7시까지는 와이파이를 사용할 수 없어요. 저는 유명한 대학교에 가고 싶어서 공부를 정말 많이 해요. 그래서 여름 방학이랑 겨울 방학에만 집에 가요.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 4

READER 1 Second and third readings, with pauses

Section 1

Glossed vocabulary

READER 2 기숙사

READER 1 means school dormitory

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

Glossed vocabulary

READER 2 기숙사

READER 1 means school dormitory

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 You now have 3 minutes to review your answers to Question One.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 5

READER 1 Second Passage

READER 3 학교 생활

READER 1 School life

Listen to James and Yeri talk about their school lives. Refer to the passage in your answer to Question Two.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE FOR 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 6

READER 1 First reading

SECOND PASSAGE – SECTION 1

READER 2 제임스, 뉴질랜드 학교 생활은 어때요?

READER 3: 뉴질랜드는 고등학교가 5년이에요. 저는 Year 12이고, Year 9 부터 같은 학교에 다니고 있어요. 그래서 지금 학교 생활은 정말 쉬워요.

READER 2: 한국은 중학교와 고등학교가 달라요. 중학교 3년, 그리고 고등학교 3년이에요. 저는 올해 고등학교 1학년이에요. 고등학교 시작은 어려웠어요.

READER 3: 뭐가 제일 어려웠어요?

READER 2: 중학교 친구들이 모두 다른 고등학교에 갔어요. 그래서 학교에 친구가 없었어요. 학교도 다르고, 선생님도 다르고, 친구도 달라서 힘들었어요.

SECOND PASSAGE – SECTION 2

READER 3: 그렇군요. 지금은 어때요?

READER 2: 지금은 괜찮아요. 친구들과 있는 시간이 정말 재미있어요. 선생님들도 좋아요.

READER 3: 다행이에요. 고등학교 공부는 어때요?

READER 2: 고등학교는 중학교보다 시간이 더 길어요. 숙제도 많아요.

READER 3: 진짜요? 너무 싫어요! 뉴질랜드도 숙제는 더 많아요. 하지만 학교 시간은 같아요.

SECOND PASSAGE – SECTION 3

READER 2: 저는 학교 시간은 괜찮아요. 학교에서 친구들과 더 많이 얘기하고 놀 수 있어요. 하지만 시험이 너무 많아요. 올해 시험이 6개 있어요.

READER 3: 6개요? 6개는 너무 무서워요. 뉴질랜드는 보통 일 년에 두 번 시험이 있어요.

READER 2: 좋겠어요! 한국 중학교도 보통 일 년에 두 번 시험이 있어요. 그래서 작년에는 시험 일주일 전에 공부를 했어요. 하지만 올해는 시험이 많아서 매일 공부하고 있어요. 아침 일찍 일어나서 학교에 가서 공부를 해요.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 7

READER 1 Second and third readings, with pauses
Section 1

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 You now have 3 minutes to review your answers to Question Two.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 8

READER 1 Third Passage

READER 3 진로 계획

READER 1 Career pathways

Listen to Minhø, a student who is training to become a K-Pop artist. Refer to the passage in your answer to Question Three.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE FOR 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 9

READER 1 First reading
Glossed vocabulary

READER 3 아티스트

READER 1 means artist

READER 3 팬

READER 1 means fan

THIRD PASSAGE – SECTION 1

READER 3 안녕하세요. 제 이름은 민호이고 열여덟 살입니다. 저는 음악과 댄스, 그리고 K-Pop을 좋아해요. 많은 사람들 앞에서 노래하면 정말 즐거워요. 그래서 K-Pop 아티스트가 되고 싶어요. 저는 댄스보다 노래를 더 잘해요. 그래서 댄스 연습을 많이 하고 있어요. 아침 9시부터 오후 12시까지 댄스 연습을 해요. 오후에는 음악 연습이 있어요. 새로운 노래를 만들고, 기타와 피아노도 배워요. 기타를 많이 쳐서 손이 아파요.

THIRD PASSAGE – SECTION 2

READER 3 K-Pop 은 세계에서 유명하고 다양한 나라의 팬이 많아요. 그래서 외국어 공부도 중요해요. 세계에 있는 많은 팬들과 소셜 미디어를 사용해서 만나고 얘기할 수 있어요. 저는 영어, 중국어, 그리고 스페인어를 배우고 있어요. 지금은 영어를 제일 잘해요. 월요일 저녁에는 영어 선생님과 영어로만 얘기해요. 수요일에는 중국어 선생님, 금요일에는 스페인어 선생님을 만나요.

THIRD PASSAGE – SECTION 3

READER 3 월요일부터 토요일은 항상 아침부터 오후까지 연습하고, 저녁에는 외국어 공부를 해요. 일요일은 연습이 없어요. 그래서 일요일을 제일 좋아해요. 힘들고 피곤하지만 매일 새로운 것들을 배워서 재밌어요. 더 잘하고 싶어요. 제가 유명한 아티스트가 되면 하고 싶은 일이 있어요. 좋은 메시지가 있는 음악을 만들고 싶어요. 그리고 세계의 다양한 사람들을 도와주고 싶어요. 인기 있는 아티스트가 좋은 일을 하면 많은 팬들이 함께 할 거예요.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 10

READER 1 Second and third readings, with pauses

Section 1

Glossed vocabulary

READER 3 아티스트

READER 1 means artist

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

Glossed vocabulary

READER 3 팬

READER 1 means fan

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3
Glossed vocabulary

READER 3 아티스트

READER 1 means artist

READER 3 팬

READER 1 means fan

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 This is the end of the recording.